

# LA VOZ DE SONORA

## DIARIO INDEPENDIENTE.

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA, POLITICA, CIENCIAS Y ARTES.

Colaboracion constante de reputados escritores de toda la Republica.

REGISTRADO COMO ARTICULO DE SEGUNDA CLASE EN LA ADMINISTRACION LOCAL DE CORREOS EL 9 DE JULIO DE 1912.

Justicia, Verdad y Patria

AÑO I.—TOMO I.

HERMOSILLO, SONORA, MÉX., JUEVES 5 DE SEPTIEMBRE DE 1912.

NÚMERO 59.

## La fiebre amarilla se desarrolla en Yucatán.

### La población de Sultepec se encuentra asediada por los zapatistas.

En Nacozari duró el fuego 30 horas.—Se está levantando el campo.

Servicio exclusivo de "La Voz de Sonora"

NACOZARI, septiembre 4.—Se está levantando el campo en este lugar, pues la gente necesita descansar después de la pelea que fué reñida, durando el combate treinta horas. Los rebeldes que atacaron á esta población están mandados por el cabecilla Antonio Rojas, y se dispersaron por completo.

Se ignora todavía el número de bajas que hayan tenido, pero deben ser fuertes. Tomaron las portadas diseminadas el rumbo de la Sierra de Púrica unas, y otras las de la de Los Ajos. Se perciben en los diversos trayectos huellas de sangre, en diversas direcciones, lo que hace suponer que indudablemente llevan heridos, y tal vez los estén ocultando en puntos apropiados.

MERIDA, Septiembre 3.—A cabado de venir á Mérida el doctor Gil Rojas Aguilar con el objeto de pedir la reposición del personal del Consejo de Salubridad para combatir con éxito la fiebre amarilla que ha reaparecido á causa del abandono con que se ha hecho la campaña contra el mosquito propagador de la epidemia.

### Regresó el Secretario.

MERIDA, Septiembre 3.—Llegó anoche el Secretario del Consejo, de regreso de los Estados Unidos rumbo á Coahuila y Nuevo León, á donde fué con asuntos particulares.

### El encuentro entre los rebeldes y las fuerzas del Tnte. Cnel. Girón en S. Rafael.

#### DETALLES MINUCIOSOS.

##### Como fué el ataque.

El 24 del pasado fué atacado el valiente guerrillero por la partida de Escandón y Terrazas, en número de 130 pretendiendo el enemigo sorprenderlo; pero como él siempre se encuentra alerta pudo con oportunidad dar sus órdenes precisas para repeler el ataque, habiendo ordenado á sus oficiales Capitán 1º José Vázquez y Capitán 2º Antonio Misquís, que con treinta soldados tomaran posesión de la casa de la Hacienda como punto de defensa.

##### Se organiza la defensa.

En seguida él tomó diez soldados á su mando para disipar al enemigo una casa que era de todo punto indispensable y de la cual el enemigo pretendía apoderarse, habiendo empeñado una lucha entre ambos contendientes casi cuerpo á cuerpo en donde le mataron un soldado, le hirieron á otro que le devolvieron para la Hacienda, pero llegó siempre á apoderarse de dicha casa, continuando el fuego muy nutritivo por ambas partes donde se demostró que el valor de los voluntarios de Bácum y Suáqui Grande rayaba en temeridad al igual que el de su jefe.

##### Se rompe el fuego.

El fuego principió á las cinco de la mañana siendo nutritivo hasta las once del día hora en que el enemigo se repliegó á donde se encontraba el grueso de la columna rebelde, de-

jando en el campo de batalla como treinta y tantos muertos, monturas, armas y caballos, llevándose además gran cantidad de heridos.

##### Maniobra inteligentemente dirigida.

Apercibido el Teniente Coronel Girón del movimiento del enemigo, ordena al Capitán Misquís que con su caballería cubra el flanco de la derecha, y con quince hombres desmontados de la compañía del Capitán Vázquez, sale al frente, desplegado en línea de tiradores, á desafiar al enemigo que se encontraba en el bosque, con el fin de levantar el campo dejando al Capitán José Vázquez en la Hacienda cuidando la posición.

##### Antonio Rojas entra en acción.

Ya se había levantado el campo cuando de una manera intempestiva se presenta Rojas con su columna que eran más de cuatrocientos hombres, siendo nuevamente atacado el Teniente Coronel Girón y en vista del número de el enemigo se vió en la precisa necesidad de dispersar á sus valientes soldados, para salvarlos, lo cual hicieron, batiéndose en retirada, haciendo nuevas bajas y heridos al enemigo que no cesaba de perseguirlos y que por último nada pudo hacerles.

EL CORRESPONSAL.

TOLUCA, septiembre 3.—Se rumora persistentemente que Sultepec se encuentra asediado por un núcleo formidable de zapatistas. En esta ciudad se hacen miles de comentarios. Hay un pánico indescriptible. Sin embargo, fué enviado un correspondiente al lugar de los acontecimientos, y no se ha recibido información de él, confirmando ó negando la noticia.

##### Recepción espléndida al doctor Silva.

MORELIA, septiembre 3.—El doctor Miguel Silva regresó de México, yendo á recibirlo diversas comisiones y siendo muy festejado su arribo. Se le preparó una recepción magnífica, dándose un baile sumptuoso en su honor. Ha causado buena impresión el manifiesto profusamente circulado por el Partido Católico Nacional, en el cual creen que los votos de ese Partido obtuvieron el triunfo, pero reconocen que el Congreso no tomó cuenta las reclamaciones por ilegalidades en la admisión de los votos. Pero dice el Manifiesto que una vez en el poder, el elemento católico estará al lado del doctor Silva, que será el que represente el poder constituido legalmente.

##### Gira del Gobernador de Yucatán.

MERIDA, Septiembre 3.—El doctor Cámara Vales, Gobernador del Estado, fuése á Hunucmá, en gira oficial, siendo agasajadísimo, y haciéndole magníficas recepciones. Volverá en los últimos días de la semana, prosiguiendo luego la visita á otros distritos. Es probable que vaya luego á Valladolid.

##### Otra vez tiembla en Guadalajara.

GUADALAJARA, septiembre 3.—Otra vez se ha repetido una serie de temblores, contra las predicciones de los geólogos que entendieron de los pronósticos. Pero fuera de los sustos consiguientes, y el pánico natural, hay nueva emigración. Las gentes poseídas de mayores temores, no obstante que son de menor intensidad que los pasados, están alarmados de manera rara.

La Junta preparatoria del Congreso de la Unión. MEXICO, Septiembre 3.—Ayer se verificó la primera jun-

Servicio cablegráfico de "La Voz de Sonora." Agencia Regagnon  
Alarma en Estados Unidos.

WASHINGTON, septiembre 4.—El Ministro de la Guerra y el Secretario interino de Estado discutieron sobre la situación de México y de Cuba, considerando á ambas según se asegura aunque ha habido reserva como delicada su situación, temiéndose que llegue un momento en que tanto en Cuba como en México se haga necesario reprimir con mano energica los movimientos que cada vez son más alarmantes. Se asegura que Cananea está en poder de los revolucionarios. El Departamento de Estado recibe

cada día informes alarmantes. Nota de la Redacción.—Aunque la autenticidad del mensaje es completa, notoriamente es falso lo de que la situación sea como lo informan las oficinas trasmisoras que suministran á nuestro corresponsal las noticias referentes. Es falso que Cananea esté en poder de los revolucionarios, pues antenoché entró á dicha población el Coronel Matus al frente de 400 hombres. No cabe duda que los llamados orozquistas, han tenido el deliberado y criminal propósito de provocar la intervención de los Estados Unidos, y tanto ellos, incendiando puentes como los cómplices clandestinos, dando alarma infundadas obran de acuerdo.

## ¡PATRIA....SURGE!

El zapatismo ha dejado de ser un sencillo problema para convertirse en ecuación fisiológica delicada y difícil, cuya incognita estupendamente salvaje, nos ha llenado de espanto, de consternación, de innegable certidumbre, de incontrovertible verdad; todo lo cual nos ha dejado amargamente convencidos.

El zapatismo nacional es un efecto cuya causa atávica, está infiltrada en el organismo del pueblo. Bulle bajo las celdillas, dentro de los corpúsculos, entre las partículas, viviendo y desarrollándose en el elemento insano del vicio, la maldad y el fanatismo que ha invadido hasta la médula el cuerpo anatómico social.

El fanatismo craso y la ignorancia burda son los elementos del ambiente propiciatorio del zapatismo. Bajo un criterio groseramente religioso y perverso forman esos seres los conceptos de la humanidad.

Sin miramientos siquiera rudimentarios, ni consideración ninguna del derecho de gentes, sólo ven un punto rojo en el confín lejano de su horizonte hacia el cual dirigen tu tarea de devastación.

Se perdió para ellos todo principio, toda noción de humanidad y sólo perciben en sus timpanos estridentes, la voz del instinto bestial y su pupila congestionada por la cólera y el deseo insaciable de venganzas y represalias, sólo percibe la huella ensangrentada de la víctima á la que persigue husmeando el rastro y llega al fin hasta hacerla caer entre sus garras.

El chacal carnívoro, la hiena hambrona, el lobo feroz, tendrían que retroceder á sus guardias, ante el espectáculo de la obra inhumana del zapatismo....

¿Pero existe el remedio?.....

Existe el elemento salvador que ampare á la Patria y la proteja del conflicto, antes que este se generalice?

Sí que existe. Una mano hábil, una mano experta, férrea, inquebrantable, opera con firmeza y seguridad inimitables, y que no ceje jamás ante obstáculos ni tiembla y vacile, ante

Sólo así, la Patria salvará á sus hijos amorosos, de los cuales, buen número se hallan inscritos en el martirologio del crimen ignominioso y fraticida del zapatismo.

Todo lo que no sea energía, inexorable intransigencia con los delincuentes; todo lo que no pueda hacer labo radical, que vaya directamente al raizamiento de la mala yerba, será nulo de absoluta nulidad y la situación seguirá como hasta aquí, cada vez más complicada, más difícil y menos remediable.

Felizmente no podremos decir que se ha agotado el último recurso, porque si efectivamente se han puesto en práctica importantes medidas conducentes, queda aún la fe y el patriotismo de los mexicanos nobles, esos talismanes que en frecuentes ocasiones han mostrado al mundo entero lo que valen y lo que pueden, probando que á su influencia las montañas mueven sobre sus bases y cambian de sitio.

Al patriotismo de los mexicanos cultos toca ahora levantarse formidable, avasallador y con el solemne conjuro de ¡PAZ! domeñar y vencer al ángel malo que ciñe sus alas membranosas sobre nuestras cabezas.

Vamos á unirnos todos los mexicanos en un solo hombre y á sembranza de David que cortó la cabeza al gigante Goliat, terminemos de un solo tajo con la existencia malhadada de todo elemento zapatista; de esa incognita estupendamente reveladora, que nos ha llenado de espanto, de consternación, de innegable certidumbre, de incontrovertible verdad.

Y si toda prudente tentativa se malogra, si cualquiera buena ley resulta defraudada... entonces... entonces recurramos al bisturí para los miembros gangrenados; al termo-cauterio para las llagas cauceras; y á los hornos crematorios para los cadáveres putrefactos de los remisos, de los que no resistan el tratamiento indicado como el único eficaz y radical.

La información general pasa á la 3a. plana.

# La revolución del Norte.

Quiénes son los promotores y sostenedores de ella?

El cabecilla ostensible. Su pasado.

## ABAJO CARETAS!

El autor de quien tomamos los conceptos siguientes, hace una fiel descripción de los hechos en que Pascual Orozco aparece tal cual es, doble, y sin un ápice de delicadeza y finura para la trama política.

Su llegada á Palacio no pudo ser más desairada: unos cuantos partidarios y dos ó tres impertinentes, á quienes, más que el interés, llevaba la curiosidad y el afán de murmurar, estuvieron á saludarlo.

Media hora después se presentaban el licenciado González y Orozco lamentándose de su mala suerte y poco tino.

Don Abraham los acogió afable y cordial; pidió permiso á los demás para retirarse y pasó á conferenciar á solas con los recién llegados.

Esta conferencia fué de suma importancia, porque en ella se pusieron de relieve los caracteres de aquellas dos personalidades salientes en la escena política de Chihuahua: Don Abraham, generoso, abierto y leal; Orozco, taimado, artero y mendaz. Para todo lo que el señor González expresó, para todas sus extrañas, para todas sus observaciones tuvo Orozco una disculpa, una salida, y hasta una explicación; y, á la vez que aseguraba que las cosas no tenían mayor trascendencia, invocaba su decidida lealtad hacia el Gobierno.

Satisficho un tanto, don Abraham no quiso terminar la entrevista sin sellarla con una promesa de Pascual Orozco: «General, le dije, nuestros enemigos pretenden á toda costa desunirnos; toda esa serie de trabajos no va encaminada á otro fin; pero nosotros debemos demostrarles que marchamos de acuerdo, que estamos en armonía. Yo quiero que, no sólo yo, venga, venga usted á verme todos los días, sino que deseo consultar con usted algunos puntos, así como que me dé usted á conocer sus ideas, sus proyectos y sus opiniones. Por tal motivo, permítame usted que vendrá á verme diariamente ó que me indicará la hora más á propósito para pasar yo á su oficina, pues creo que todo el remedio de estas cosas estriba en que usted y yo estemos de acuerdo.»

Así lo prometió Orozco y empeñó su palabra de caballero, manifestando, además, que le parecía muy prudente la medida del señor González.

Tres ó cuatro días estuvo yendo á Palacio el general á platicar con don Abraham; y, en una ocasión, el Gobernador lo estrechó á que dijera, de una manera categórica: qué clase de dudas ó temores le cabían con

### Importante para la gente de mar.

Por creerlo de interés general, á continuación transcribimos un aviso de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, relativo á la instalación de un fanal en el puerto de Loreto, situado en las costas del Golfo de California.

Dice así el aviso de referencias: Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas—Méjico—Director General de Faros—Sección Técnica AVISO A LOS MABINOS. NUM. 46—Costas del Golfo de California—Territorio de la Baja California—Instalación de un fanal en el puerto de Loreto.

El próximo 16 de septiembre se pondrá al servicio público, en el puerto de Loreto B. C. un fanal de luz fija blanca cuyas características son:

Situación geográfica apropiada: Longitud W. de Greenwich... 111°20'. Latitud N. 26°00'. Carácter distintivo luminoso: luz blanca (f. b.) fijo. El aparato de iluminación es un

## LA INSTRUCCION RUDIMENTARIA EN LA REPUBLICA.

(VÉASE EL NÚMERO ANTERIOR)

Si el costo excesivo del viaje, sólo desde Ensenada, imposibilitan prácticamente la inspección de dicha escuela, ¿qué se diría del cortísimo número de escuelas rudimentarias que pudieran establecerse desde luego en los dos millones de kilómetros cuadrados de nuestro territorio y funcionando, de preferencia, en los lugares más inaccesibles del país? La inspección, en tales condiciones, sería más ilusoria que real y consumiría inevitablemente la mayor parte de los recursos disponibles.

Sí, por otra parte, de la consideración de las resistencias á la difusión de la enseñanza, dependientes del grado de compacidad de los diversos agregados humanos, pasamos á la que se refiere á las resistencias inherentes á ciertas condiciones especiales de la vida social en dichos agregados, encontraremos nuevas confirmaciones de las ideas relativas á la conveniencia económica de concentración á la acción escolar en puntos adecuados determinados. Es un hecho, en efecto, que en los centros de población la cultura ambiental, preparando un estado que podríamos llamar de permeabilidad á la acción de las escuelas, y, en segundo lugar, de la evolución provocada por los ejemplos de mejoramiento individual económico producido por la instrucción. En este caso, como en todos aquellos en que intervenga el esfuerzo humano, tendremos que reconocer, francamente, sin innítiles lirismos, la importancia extraordinaria del segundo factor señalado: el interés, en efecto, es el único punto en que podría apoyarse la palanca que intentaría mover al mundo.

Si existe, pues, una relación inversa bien definida entre el grado de cultura y las resistencias á la difusión de la enseñanza, y como las variaciones de dicho grado de cultura son concomitantes, en general, con la densidad de la población, se confirma nuevamente la conclusión arriba designada.

La consideración por último de la índole particular del plan de instrucción rudimentaria, vendría á fijar de una manera definitiva las ideas respecto á los lugares en que convendría concentrar preferentemente la acción escolar. Su carácter rudimentario excluye desde luego á todos los centros de población que, como la ciudad de Méjico, por ejemplo, sean el campo donde se desarrolle otro plan más completo de instrucción. Los puntos preferentes de concentración—exclusivos ya—los que corresponden á la restricción anterior y recordando la orientación francamente tecnológica de la enseñanza propuesta—serían, pues, aquellos que, ofreciendo las menores resistencias posibles, por las causas antes estudiadas, á la difusión de dicha enseñanza, respondieran también al fin utilitario, individual y socialmente considerado, de la institución, esto es, la posibilidad de mejoramiento económico del pueblo por la aplicación práctica de los conocimientos que adquiere en las escuelas rudimentarias.

ALBERTO J. PANI.

## TAMBIEN EN GUAYMAS.

Triunfó la candidatura de la agrupación de vecinos de allí, cuya insignia fué, como aquí, una estrella.

Decididamente la fortuna sonrió para los que serán los intérpretes de la voluntad soberana del pueblo en el período municipal que empezará en el año en curso, y el pueblo ya no siente atracción por las cortesanas del pasado, semi-monarquías, y corruptoras. Ahora busca hombres de alma limpia y corazón sincero.

Adelante. Bien por el pueblo de Guaymas!

## Los científicos "gophir" en Guaymas.

### Peroratas de Juan Lanas.

«científico» y otras cosillas de menor cuantía, en las que hace hincapié el castizo lenguaje del académico «científico», autor probable del papelillo aspirante á obtener el triunfo en los juegos florales del pasquínato, que con tanta donosura ha comenzado.

Y todo ese fablar que embelesa y arroba, es por lo mismo, que dijo el patán; sencillamente porque el pueblo que tiene buenas narices olfateó de qué lado oía á cadáver, y se alejó del rumbo, por el olor... no á ámbar.

Y eso, dado el caso de que los insultadores en papeles impresos fueran «científicos», que á mí me late que son algunos pobres diablos que no han sacudido ni el polvo á Spencer, ni Stuart Mills, ni á Maquiavelo, y á toda la pléyade que habla de ciencia y de política, y si usedes les preguntan por ellos van á contestarles que no saben donde viven, cuando no los confundan con un préstamo con el veinticinco por ciento, ó con una caja de dulces. X. X.

## LA DETALLISTA.

El número cuatro!

iNo crea usted que exagero... iYo nunca digo ni una sola palabra de más!...

—Que no?

No señor; en eso me parezco á la pobrecita de...

—Bien... bien... y después del martes de Carnaval qué?

—Después tuve calenturas, vómitos de sangre, ictericia, estreñimiento y muy poco apetito. Llamé á Don Segundo, pero como no me entendía, el sueño del café Varela me dio una carta de recomendación para un médico muy bueno que vive en la calle de... si lo diré!... en esa calle que está....

—Muy lejos,

—No señor, muy cerca.

—Es lo mismo! Y ahora qué es lo que le ocurre? Continúan los dolores... los vómitos... la ictericia... ó la inapetencia?

—Ahora no me ocurre nada.

—Pues entonces para qué viene á verme?

—Para que me haga usted el favor de recetarme algo, por si algún día vuelvo á estar mala.

## LAS FIESTAS DE LA PATRIA.

### PREPARATIVOS DE LA JUNTA DE FESTEJOS.

La Junta Patriótica de este lugar reunió á sus miembros en uno de estos últimos días con el objeto de discutir el programa que deberá tener lugar con motivo de la conmemoración del centésimo segundo aniversario de la proclamación de nuestra Independencia. En el próximo domingo saldrá á luz el programa acordado, que contiene un gran número de festejos para los días quince y dieciseis del presente.

Procuraremos darle también publicidad en las columnas de nuestro diario.

Una persona perdió hace pocos días un prendedor de oro, de forma antigua, esmaltado en negro, y conteniendo nueve piedras pequeñas. Tiene en parte labor de filigrana. A la persona que lo hubiere encontrado, y lo entregue en la casa número 9, de la calle de Ocampo, se le dará una buena gratificación.

C. V. de Iñigo.

Búsquese el próximo número.

**"LA VOZ DE SONORA."**  
DIARIO MODERNO INDEPENDIENTE.

EDITOR PROPIETARIO Y DIRECTOR,  
**Salvador Camacho.**  
APARTADO PORTAL, 153.

TELÉFONO, 551.

OFICINAS:

Calle Morelos, 10.

Verá la luz pública diariamente á las cinco de la mañana, exceptuando el Lunes

## TARIFAS:

Subscripción local, al mes	\$1.00.
" foránea, trimestre	\$3.00.
" foránea, semestre	\$7.50.
" foránea, al año	\$11.00.
Número suelto, del día	\$0.05.
" " atrasado	\$0.15.

## TARIFAS DE ANUNCIOS.

\$1.00 centímetro por mes del ancho de la columna.  
\$2.00 centímetro doble columna.  
Reclamos y remitidos 3 centavos por palabra.

Todo pago debe ser adelantado.

## DIRECTORIO:

Gobernador del Estado, Sr. José M. Maytorena.  
Secretario de Estado, Sr. Ismael Padilla.

Abogado Consultor del Gobierno, Sr. Lic. Lorenzo Rosado.  
Tesorero General del Estado, Sr. Carlos E. Randall.

Prefecto Político, Sr. Dionisio Lacaña.  
Juez 1º de 1ª Instancia,  
Juez 2º de 1ª Instancia, Lic. José Támes.

Agente del Ministerio Público, Sr. Lic. Emilio Martínez.  
Defensor de Oficio: Sr. Carlos Ainslie

SUPREMO TRIBUNAL DE JUSTICIA.  
Presidente, Lic. Agustín Alcocer.  
Sr. Lic. Rafael Treviño.  
Sr. Lic. Wenceslao Espinosa.

Ministro Fiscal, Sr. Serafíco Robles.

## Itinerario ferrocarrilero.

Tren para el Sur, sale á las 6:32 p.m.

Tren para el Norte, sale á las 9:15 a.m.

**Maria Trinidad Aréchiga.**  
**MODISTA**

OFRECE SUS SERVICIOS.  
CALLE DE ALLENDE, NUM. 5

## Información telegráfica y cablegráfica.

ta preparatoria de los miembros de la nueva Cámara de Diputados. Con gran actividad están trabajando los liberales y los constitucionalistas para ganar la Mesa Directiva, y las Comisiones. Nótase entre algunos de los nuevamente venidos algunas prácticas extrañas que mueven al público á la hilaridad.

### Serán acusados los diputados rebeldes.

CHIHUAHUA, Septiembre 3.—En una entrevista que concedió el Gobernador don Abraham González, dijo que probablemente serán acusados los Diputados al Congreso local que apoyaron la rebelión orozquista, á fin de deslindar responsabilidades que pudieran tener en la actitud que asumieron, y que esto será por un acto de justicia, no de venganza.

### El General Trucy Aubert sustituye al Gral. Huerta.

CHIHUAHUA, Septiembre 3.—El General Trucy Aubert arribó antenoche á esta ciudad, en la que se hará cargo de la Jefatura de Armas de la Zona durante el tiempo que permanezca ausente el General Victoriano Huerta, que probablemente sale á la campaña hacia los puntos de Sonora y los otros que reclamen la atención del expresado Jefe de una manera personal.

### Bandidos chinos atacan una posesión británica.

HONG KONG, Septiembre 3.—En la posesión Británica de Coful ha sido atacada por una partida de bandoleros chinos que saquearon todas las casas comerciales, llevándose cuantas mercancías y armas y dinero enzaronaron.

### La revolución en China.

TIEN TSIN, Septiembre 3.—Como se comunicó anteriormen-

te, el General Chiang Yo al frente de diez mil soldados revolucionarios se prepara para marchar sobre Pekín, con el objeto de atacar la plaza. Diariamente aumentan las fuerzas rebeldes, que se esfuerzan con el contingente que cada día llega á incorporárseles de muchas ciudades inmediatas. Tung Chow es un foco revolucionario; han sido declaradas rebeldes.

El Presidente Yuan ha librado las órdenes para que salgan á batir á los revolucionarios, y el Gobierno parece preocuparse por la rebelión que cunde por todas partes.

### Por la Oficina de Correos.

CARTAS EN LISTA SEP. 4.

Francisco C. Acosta.	
C. J. de Ahumada.	30.
Jesús Balderama.	
Eusebio Bojorquez.	
Fred P. Clak.	
Abelardo Castro.	
Dario Campo.	
Amparo B. Duarte.	
Antonio Delgado.	
Ignacio Gómez.	6.
Jesús Gracia.	
Camilo Hernández.	5.
Antonio Lara.	30.
R. López.	50.
Henry Moshier.	30.
Gilberto Moreno.	5.
Antonio F. Maldonado.	
Raúl Mendoza.	
Francisco Miranda.	30.
Guillermo Flores.	
Felizardo Nieblas.	
Ignacio Pedroza.	30.
Eugenio P. Peralta.	
Alfredo A. Pita.	10.
Alfredo A. Pita.	
Angela Quiñones.	
Ignacio Quintero.	
Josefita Rodríguez.	
T. Ruiz.	30.
M. Romo.	30.
Luisa Rodríguez.	
Rafaela Santos.	10.
J. Jimenez.	30.
J. Suarez.	30.
Maria Torres.	
E. G. de Trujillo.	30.
Francisca Velázquez.	
Lucas Vazquez.	
Delfina Ibarra.	30.
José Ibarra.	30.
CARTA DETENIDA POR NÓ	
FRANQUEADA,	
Guadalupe Aguilar.	30.

### Orden General de la Plaza.

del 4 al 5 de Sep. de 1912, en Hermosillo, Sonora.

De Vigilancia y Visita de Hospital, hoy Capitan 1º del 3er Batallón Irregular de Sonora, José Jiménez, y para mañana el de igual empleo perteneciente al 5º, Batallón Irregular de Sonora, Lucas Girón. Ayudante de Guardia, en esta Sección de Guerra hoy Sub-teniente del 5º, Batallón Irregular de Sonora, Agustín B. Roa, y para mañana el Cabo 1º. Arturo J. Valenzuela. El servicio se cubrirá como está previsto. Debiendo pasar Revista de Comisario, la Garnición de esta plaza, ante el C. Administrador Principal del Timbre, el día de hoy las fuerzas que las componen estarán listas para dicho acto, á las 5. P. M.

### NOTAS MILITARES.

A las 2 de la mañana de ayer llegó á esta ciudad en un tren militar la columna del Coronel J. López del Haro.

Dicha columna está compuesta de quinientas plazas.

—El señor Teniente Coronel Anacleto Girón llegó ayer á las diez de la mañana, al frente de su guerrilla y trayendo algunos heridos de los que combatieron en San Rafael de Rayón.

El Teniente Coronel Girón viene de paso.

Juzgado 1.º de 1.ª Instancia del Distrito de Hermosillo.

## EDICTO.

En los autos de intestamentaría de la señora Luz Muñoz de Johnson, el señor Juez 2º de 1ª Instancia de este Distrito, licenciado José Tames, por auto fecha dos del actual manda se convoque á las personas que se crean con derecho á la expresada sucesión para que se presente á deducirlo en el término de treinta días contados desde la última publicación de este edicto que se hará por tres veces de diez en diez días en los periódicos «El Estado de Sonora» y «La Voz de Sonora».

Lo que se hace saber por el presente en cumplimiento de lo mandado.

Hermosillo 4 de Septiembre de 1912.—JUAN INIGO, Srio.

4.—11.—19.

### PERSONALES.

LLEGARON:  
De México, llegó el señor Eduardo Borgatta.  
—De Chicago, el señor B. L. Dowd.  
—De Chihuahua, el señor Luis Monroy.  
—De J. Javier, de Ures, L. F. Sánchez.  
—De Poso, el Coronel Santiago Camberos.

### Aviso al público.

Se renta una negociación de panadería con todos sus enseres. En el arrendamiento se comprende la casa en donde se encuentra establecida.

Se informará en la dulcería «La Esperanza», calle de Morelia N° 31.

### JULIO PIÑA,

Comerciante y Comisionista.

HERMOSILLO SONORA.

TELEFONO 71, APARTADO 148

### COMPRADOR Y EXPORTADOR DE CUEROS DE RES

Imacén de toda clase de granos y semillas.

Surtido completo en artículos europeos y americanos.

137 ARSENIO LUPIN, LADRÓN DE LEVITA

Pero, él ¿qué fin se proponía? Bajó el cristal de nuestro lado; ahora, la lluvia caía á cántaros, y manifestó el hombre con un gesto su disgusto de no tener paraguas ni abrigo. Echó una ojeada á la red: en ella estaba un antuca de la señora. Lo cogió. Y también cogió mi abrigo y se lo puso.

Atravesábamos el Sena. Recogió la parte baja de su pantalón, é, inclinándose, alzó la aldabilla exterior.

Íbamos á tirarse á la vía? Con aquella velocidad, era correr á muerte segura. Se metió el tren en el túnel abierto bajo la cuesta Sainte-Catherine. El hombre entreabrió la portezuela, y, con el pie, tanteó el primer peldaño. ¡Qué locura! Las tinieblas, el humo, el ruido, todo ello daba á semejante intentona una apariencia fantástica. Pero, de repente, el tren disminuyó de velocidad, los frenos apretaron las ruedas. Ahora andábamos casi lentamente. Sin duda que había obra en el túnel, y por eso era menester acortar el paso. También, sin duda alguna, conocía el hombre aquella particularidad.

136 ARSENIO LUPIN, LADRÓN DE LEVITA  
y la señora? No bien se abriera la portezuela, la señora, tan tranquilita en este momento, gritaría, pediría socorro....

¡Y aquí de mi extrañeza! ¿por qué no la reducía el individuo á la misma importancia que á mí, lo cual le habría permitido desaparecer sin que nadie se diera cuenta de su doble delito?

Seguía él fumando, fija la mirada en el espacio, rayado ahora por las largas y sesgadas líneas de una lluvia que comenzaba á caer. Sin embargo, una vez se volvió, cogió mi indicador y se puso á consultarla.

En cuanto á la señora, hacía esfuerzos por seguir desmayada, con objeto de tranquilizar á su enemigo; pero golpes de tos, provocados por el humo, desmentían el tal desmayo.

Y, fastidiado, dolorido, pensaba yo, combinaba....

El rápido volaba. Al llegar á Saint-Etienne, el hombre se levantó, dió dos pasos hacia nosotros, á los que la señora se apresuró á contestar con un nuevo grito y un desmayo de verdad.

ARSENIO LUPIN, LADRÓN DE LEVITA 133

de él las joyas, el dinero, y los objetos de valor que contenía. La señora abrió un ojo, se estremeció de espanto, se quitó sus sortijas y las tendió al hombre, cual si hubiera querido ahorrarle un esfuerzo inútil. Cogió él las sortijas y la miró: la mujer se desmayó.

Entonces, siempre mudo y tranquilo, sin ya ocuparse de nosotros, se volvió á su asiento, encendió un cigarrillo, y se puso á examinar detenidamente los tesoros robados. Parecieron éstos satisfactorios.

Mucho menos satisfecho estaba yo. No hablo de los doce mil francos de que indebidamente me habían despojado: semejante daño lo consideraba yo como momentáneo, y contaba con que en breve plazo volvieran á mi posesión, no sólo aquellos doce mil, sino otros, á más de los papeles muy importantes que encerraba mi cartera: proyectos, planos, señas, listas de correspondientes, cartas comprometedoras. Pero, por el momento, una preocupación más inmediata y más seria me atormentaba:

# PAGINA LITERARIA DE LOS JUEVES

## EN PLENA NOCHE

A MARGARITA DE LA PEÑA.

Ya la noche su tienda de sombras lentamente prendió en las montañas; Ya en los campos se cierran las flores; Ya en los nidos se pliegan las alas. Ya está todo callado.—El rocío en los cálices tercos resbaló, como en una mejilla de virgen silenciosa desciende las lágrimas: Ya en la humeda copa del árbol colgó el viento la cólica arpa; Ya salió el leñador, de los bosques; Ya no suenan las tropas de caza. Algo queda de luz en Ocaso: Un cendal-transparente, una franja amarilla y azul, que parece salpicada con granos de plata. Pero pronto el fulgor de la tarde en el negro océano naufraga: Ni una estrella cintila en el cielo, ni una antorcha en la tierra se alza.

II

«Dónde vas, caminante sombrío, que así llevas desnudas la espada, en el cinco el laud, y en los hombro, como un manto flotante, la capa? Te intimida el crujir de las mustias hojas secas que quebra tu planta? Tienes miedo?... De qué? Del pantano que recorren fatídicas llamas, fuegos fatuos que son en la sombra, Movedizas y cárdenas manchas? Tienes miedo?... De qué? Del ruido melancólico y vagido del agua que al caer en la roca, semeja misterioso rumor de palabras?... No: tristeza, tristeza infinita es la que ora tu espíritu asalta, al mirar esta noche tan negra, tan medrosa, tan triste y tan larga!»

III

«Oh poeta! La noche es de ébano; Mas la densa negrura abrillanta que recorren fatídicas llamas, Fuegos fatuos que son en la sombra, Movedizas y cárdenas manchas? Tienes miedo?... De qué? Del ruido melancólico y vagido del agua que al caer en la roca, semeja misterioso rumor de palabras?... No: tristeza, tristeza infinita es la que ora tu espíritu asalta, al mirar esta noche tan negra, tan medrosa, tan triste y tan larga!»

**F. Tonella é hijo.**  
Hermosillo, Son. Calle Cerdán.  
TELEFONO 141. APARTADO 8.  
Especialidad en abarrotes finos.  
Vinos y licores importados.

134 ARSENIO LUPIN, LADRÓN DE LEVITA

¿Qué iba á suceder?

Como cada cual pensará, no había pasado inadvertido para mí la agitación causada al atravesar yo la estación de Sain-Lazare. Invitado por amigos á quienes frecuentaba con el nombre de Guillermo Berlat, y para quienes mi parecido con Arsenio Lupin era motivo de bromas afectuosas, no había yo podido disfrazarme á mi gusto, razón por la cual pudo notarse mi presencia. A más de esto, habían visto á un hombre, Arsenio Lupin, sin duda, precipitarse del expreso al rápido. Por consiguiente, inevitablemente, fatalmente, el comisario de policía de Rouen, avisado por telegrama, y asistido de un respetable número de agentes, acudiría á la llegada del tren, interrogaría á los viajeros sospechosos, y precedería á una revista minuciosa de los vagones.

Todo esto lo preveía yo, y no me alteraba sobremodo, persuadido de que la policía de Rouen no sería más perspicaz que la de París, y que podría pasar inadvertido: ¡no me bastaría, á la salida, con enseñar mi tarjeta de diputado, merced á

algo aéreo, sutil, fugitivo, como orlas de túnicas blancas; como bruma deshecha y flotante ó girones de velos de gasas: son los dulces recuerdos, poeta, que atraviesan la noche del alma! ¡Ah! despierte el laud de su cinto, Y detén un instante la marcha: Ya lo sé; tienes cita, es la hora, Y Julieta ha tenido la escala; Es muy tarde, el castillo está lejos; Es muy tarde, tu novia te aguarda; Pero no te convuele esta sombra, Este horrible silencio, esta calma! ¡Oh poeta que vuelven los versos en brillante y sonora parvada! Piensa en todo lo grande, en tu anhelo, En tu amor, en tus penas, y canta!

IV

Cuando hiere tu mano las cuerdas, qué armoniosos preludios arrancas! El cristal de la estrofa se rompe al sentirse besado del aura! Quizá llegue á choque en los vidrios de la estrecha y obscura ventana, esa nota doliente que lleva un suspiro y un beso á tu amada. Mas...qué oculto poder el del canto! «Por qué tiene tu voz esa magia? De qué anciano hechicero aprendiste a evocar estos sueños que exaltan?» Se ha encendido de pronto la selva: Se ha llenado el ambiente de aurea claridad, y una red luminosa se ha tenido en el haz de las aguas. Se ha tenido en el haz de las aguas. Todo brilla en la obscura tiniebla; Todo esplende; mirad en las ramas un puñado de insectos que brota como un roto collar de esmeraldas. Se columpia en el negro follaje una flora luciente y extraña: De alabastro los lirios; de púrpura las camelias; las rosas de nácar. Tras el muro de encinas del bosque, desgarrando una nube, levanta la mitad de su disce la luna que parece una rosa de plata.

V

Entretanto, las ninñas desnudas en el lago tranquilo se bafian; y los gnomos las miran de lejos ensanchando sus ojos de llamas.

VI

Allí está!... Se prendió tras el bosque un cendal luminoso, una franja amarilla y azul, que parece salpicada con polvo de plata. Todo va despertando... El rocío en los cálices tercos se cuaja; y ya el viento recorre los valles entonando sus dulces baladas.

Leñadores! volved á la selva,

Continuid la monótona charla de los troncos que gemen heridos.

Al vibrante rumor de las hachas, Cazadores! Tomad la ballesta;

Perseguid á los ciervos que saltan,

En los hombres ponen los halcones

Y tocad en las trompas de caza.

Y tú, triste y errante poeta,

Ya no cantes; los pájaros cantan.

Ya la noche pasó; ya se abre la pupila curiosa del alba!

VII

Margarita, ya viene la aurora; Margarita, llegó la mañana;

## VEROS SELECTOS.

RAMÓN DE CAMPOAMOR.

## AMAR Y QUERER.

A la infiel más infiel de las hermosas, un hombre la quería y yo la amaba; y ella á un tiempo á los dos nos encantaba con la miel de sus frases engañosas. Mientras él, con sus flores venenosas, queriéndola, su aliento emponzoñado de ella ante los pies, que idolatraba, acabadas de abrir echaba rosas.

De su favor ya en vano el aire arrecia; mintió á los dos, y sufrirá el castigo que uno la da por vil, y otro por necio.

No hallará paz con él ni bien conocido: él, que sólo la quiso, la despacha; yo, que tanto la amaba, la maldigo.

## EL BUSTO DE NIEVE.

De amor tentado un penitente con nieve un busto de mujer formado.

Si hubo sombra, y tristeza, y silencio, ya se hizo la luz en tu alma. Mas quién sabe! La noche es ardiente; Quizá llegue muy pronto, enlutada, y otra vez se derrame en tu vida, como entonces, tan triste y tan larga.

Ojalá que á través de la sombra se adelante y de teiga la marcha.

Un poeta que evoca tus sueños, y despierta tu fe y tu esperanza!

LUIS G. URBINA.

y el cuerpo al busto con furor junta (ba, templando el fuego que en su pecho ardía).

Cuanto más con el busto el cuerpo unía, más la nieve con fuego se mezclaba, y de aquél santo el corazón se helaba (ba).

y el busto de mujer se deshacia. En tus luchas ¡oh amor de quien reniego!

siempre se une el invierno y el estío, y si uno ama sin fe, quiere otro ciego.

Así te pasa á tí, corazón mío, que uniendo ella su nieve con tu fuego, por matar de calor, mueres de frío.

## LA DUDA.

Tanto quiero creer, que no te creo, dicha y tormento de la vida mía; veo tu amor tan claro como el día, más lo anubla una cosa que no veo.

¡Cuando mis dudas en tu frente leo, á poderte matar, te mataría!... ¡Oh, cuán desesperada es mi alegría, que lo que adora aborrecer deseó!

¡Santa virtud, consolador olvido, dadme el candor de ver, como hombre, que soy con honradez correspondido!

¡Quítame, amor, la duda que me has dado, pues más que no creer siendo querido, quisiera tener fe siendo engañado!

## AVISO:

Persona que tiene conocimientos de escritura en máquina y en contabilidad desea colocación. Referencias satisfactorias. En esta redacción informarán.

## TALLERES

## TIPOGRAFICOS

## DE "LA VOZ DE SONORA"

CALLE MORELOS, NUM. 10. HERMOSILLO, SON., MEXICO. AP. POSTAL NUM. 153 TELEFONO NUM 155

Trabajos en el ramo de todas clases y de primera calidad.

ARSENIO LUPIN, LADRÓN DE LEVITA 135

la cual inspiré omnívoda confianza al revisador de Saint-Lazare?—Mas, iqué cambio en la situación! Ya no estaba yo libre. Imposible intentar uno de mis habituales golpes. En uno de los compartimientos, el comisario descubría á don Arsenio Lupin, que por una propicia casualidad le era entregado atado y dócil como un borrego, empaquetado, listo, en una palabra. No tenía más que recibarlo, como quien recibe un paquete postal dirigido á la estación: caza, legumbres, frutas...

Y para evitar tan triste desenlace, qué podía yo, desdichado, amarrado como un salchichón?

Y corría, corría el rápido hacia Rouen, única y próxima estación....

Otro problema me intrigaba, de menos interés para mí, pero cuya solución despertaba mi curiosidad de profesional: ¿cuáles eran las intenciones de mi compañero?

De no haber habido más que yo en el compartimiento, con toda tranquilidad hubiera podido bajar él en Rouen. Pero,

ARSENIO LUPIN, LADRÓN DE LEVITA 138

No tuvo, pues, más que bajar despacito y largarse tranquilamente, no sin antes haber cerrado de nuevo la portezuela y echado la aldabilla.

No bien hubo desaparecido, salimos á la luz natural; desembocábamos en un vall.. Todavía otro túnel, y ya estábamos en Rouen.

En seguida salió de su desmayo la señora, y lo primero que hizo fué lamentarse sobre la pérdida de sus joyas. La imploré con la mirada; comprendió y me libró de la mordaza que me ahogaba. Quiso también desatar las cuerdas que me sujetaban; pero se lo impidió.

—No, no, le dije, es menester que la policía vea todo esto: quiero que conozca las hazañas de ese granuja.

—Y si tirara de la campana de alarma?

—Ya no es oportuno: haberlo hecho cuando me atacaba.

—¡Me habría matado! ¡Ah, señor mío, bien le dije á usted que Arsenio Lupin viajaba en este tren. En seguida lo conocí, por su retrato. Y se ha marchado con mis joyas.